



	Manual	
(SE)	Viktigt: Läs denna instruktion innan produkten monteras och ansluts. Spara bruksanvisningen för framtida bruk!.....	2
	Manual	
(GB)	Important: Read these instructions before installing and connecting this product. Keep the instructions in a safe place for future use!.....	5
	Käyttöopas	
(FI)	Tärkeää: Lue tämä ohje läpi ennen tuotteen asentamista ja kytkemistä. Säästä tämä ohje myöhempää tarvetta varten!.....	8
	Manual	
(NO)	Viktig: Les instruksjonene før montering og tilkopling av produktene. Ta vare på bruksanvisningen for framtidig bruk!.....	11
	Handbuch	
(DE)	Wichtig: Lesen Sie die Anleitung genau durch, bevor das Gerät eingebaut und angeschlossen wird! Verwahren Sie diese Unterlagen für später!.....	14
	Manuel	
(FR)	Important: Lire attentivement cette notice avant de monter et brancher le convecteur. Conserver ensuite soigneusement la notice.....	17
	Handleiding	
(NL)	Belangrijk: Lees deze instructie voordat u het product monteert en aansluit. Bewaar de instructie voor ev. later gebruik!.....	20
	Instrukcja obsługi	
(PL)	Uwaga: Przed zamontowaniem i podłączeniem urządzenia przeczytaj dokładnie tę instrukcję. Zachowaj instrukcję do korzystania w przyszłości!.....	23

SE

Säkerhetsanvisningar för alla modeller

Om värmefläkten installeras och/eller används på felaktigt sätt kan det uppstå fara.

Denna apparat kan användas av barn från 8 år och uppåt samt av personer med nedsatt fysisk, sensorisk eller mental förmåga eller brist på erfarenhet och kunskap, om de har fått tillsyn eller fått instruktioner om hur apparaten ska användas på ett säkert sätt och förstår de risker som är förknippade med användningen. Barn får inte leka med apparaten. Rengöring och underhåll av apparaten får inte utföras av barn utan tillsyn.

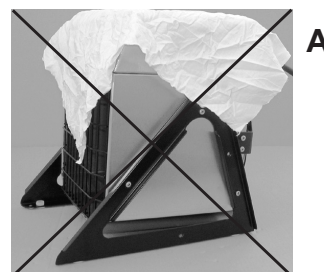
Barn under 3 år ska hållas borta om de inte är under ständig uppsikt. Barn från 3 år och upp till 8 år får endast sätta på/stänga av apparaten under förutsättning att den har installerats och placerats på lämplig plats och att de har fått instruktioner om hur apparaten ska användas på ett säkert sätt och förstår de risker som är förknippade med användningen. Barn från 3 år och upp till 8 år får inte ansluta, reglera och rengöra apparaten eller utföra skötsel/underhåll.

Varning!

- Använd inte denna värmare om den har tappats.
- Använd inte denna värmare om det finns synliga tecken på skador på värmaren.
- Använd denna värmare på en horisontell och stabil yta eller fäst den på väggen, beroende på vad som är tillämpligt.
- VARNING: Använd inte denna värmare i små rum där det finns personer som inte kan lämna rummet på egen hand, såvida inte ständig övervakning sker.
- VARNING: För att minska risken för brand ska textilier, gardiner eller annat brandfarligt material hållas på minst 1 meters avstånd från luftutloppet.
- Vissa delar av denna produkt kan bli mycket varma och orsaka brännskador. Särskild uppmärksamhet måste ägnas där barn och utsatta personer finns.
- Felaktig installation kan orsaka personskador.
- Använd inte denna värmefläkt i omedelbar närhet av dusch, badkar eller pool.
- Värmefläkten får inte täckas, eftersom detta kan orsaka överhettning och medföra brandrisk (se även figur A).
- Värmefläkten får inte placeras direkt under eller framför ett eluttag.
- Placera värmefläkten så att brännbart material i närheten inte antänds.
- När arbete utförs på värmefläkten eller när elarbeten utförs måste strömförsörjningen till värmefläkten alltid vara späningslös.
- Arbete på värmefläkten, såsom att ta bort locket etc., får endast utföras av behörig personal.
- Om värmefläktens strömkabel är skadad får den endast bytas ut av behörig personal.

Viktigt!

Innan värmefläkten tas i bruk skall de medlevererade benställningarna på värmaren monteras enl. bild sida 4 beroende på användning.



Teknisk data Robust V

Typ Robust	Total effekt (W)	Värme-effekt (W)	Motor-effekt (W)	Reglerings-möjlighet (kW)	Spänning	Ström (A)	Luft-mängd (m³/h)	Temperatur-ökning (°C)	Vikt (kg)
V3R	3065	3000	65	0-2-3	230V~ 50/60Hz	9,1/13,5	400	21	11
V3	3065	3000	65	0-1,5-3	400V3~ 50/60Hz	4,2/4,8	400	21	12
V3,6	3665	3600	65	0-1,8-3,6	440V3~ 50/60Hz	4,6/5,2	400	25	12
V5N	5065	5000	65	0-2,5-5	230V3~ 50/60Hz	10,7/12,4	700	20	12
V5	5065	5000	65	0-2,5-5	400V3~ 50/60Hz	6,7/7,7	700	20	12
V6	6065	6000	65	0-3-6	440V3~ 50/60Hz	7,3/8,3	700	24	12

Användning

Värmefläkten är godkänd för användning på fartyg och offshore (safe areas).

Den har förstärkt elektrisk isolering och stagade element. Den är tillverkad för fast montage men kan även användas för portabelt bruk. Vid fast montage måste en brytare med minst 3 mm brytavstånd användas.

Vid portabel användning måste ett erforderligt CEE-don monteras på kabeln med erforderlig kapslingsklass.

Värmefläkten skall vara lätt tillgänglig för rengöring och tillsyn.

Värmefläkten är elsäkerhetsprovad, EMC och Veritas-godkänd.

Värmefläkten är CE-märkt. Kapslingsklass: IP44.

Tillbehör

Manöverenhet RTC med Termostat 0-35° och Omkopplare för fjärrstyrning t.ex. vid högt montage på vägg. (Se kopplingsschema i locket).

Funktion

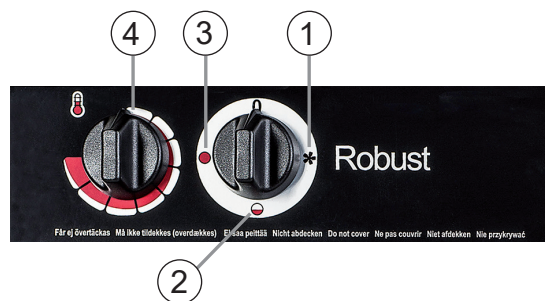
Omkopplaren ställs in på önskad effekt alternativt på fläkt drift. Rumstemperaturen inställs på termostaten som styr den inställda värmeeffekten, fläkten går kontinuerligt.

Omkopplare

1. Fläkt
2. Fläkt + 1/2 effekt
3. Fläkt + 1/1 effekt

Termostat 0-35°

4. Termostat



Skötsel / Underhåll

Rengör värmefläkten regelbundet, då damm och smuts kan orsaka överhettning och brandfara.

Värmefläkten har två stycken inbyggda temperaturbegränsare, ett automatiskt och ett med manuell återställning.

Dessa är avsedda att bryta spänningen vid överhettning. Om temperaturbegränsaren löst ut, gör värmefläkten spänningslös, låt den svalna och avhjälپ felet. Skötseln skall utföras av fackman.

Följande medföljer värmefläkten

- 1 stk. monteringsanvisning

Felsökning!

FEL: Värmaren fungerar inte.

ÅTGÄRD:

A – Kontrollera att inget kommit innanför fläktgallret och låst fläktvingen så att den inte roterar lätt.

B – Kontrollera att brytaren på fronten är tillslagen i läge fläkt + värme och termostattvredet på max.

C – Kontrollera att anslutningskabeln är ansluten till spänningskälla.

D – Kontrollera att anslutningskabel till kopplingsdosa eller anslutningskabel med stickpropp inte är skadat.

E – Kontrollera att säkringarna i centralen är hela och att ev. jordfelsbrytare är i tilläge.

F – Om värmaren fortfarande är ur funktion så kontakta behörig installatör.

Mått & montering

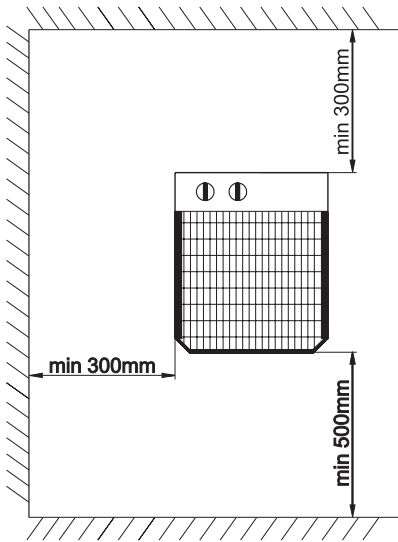


Fig 1

Fast installation



Bild B

Portabel användning



Bild C



Fig 2

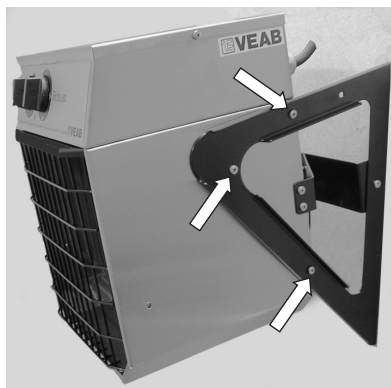


Fig 3

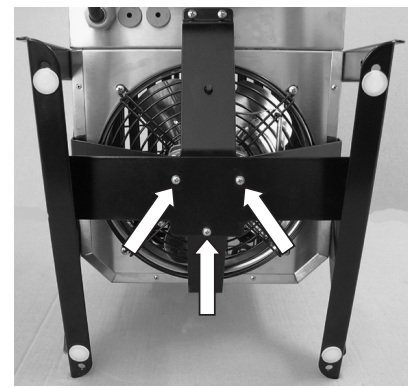


Fig 4

Fast installation

Fläkten levereras enligt bild B.

Häng upp fläkten i nyckelhålen, lås fast med de två nedre skruvarna dra sedan åt de övre skruvarna, kontrollera att värmaren sitter säkert fast. Se min mått figur 1.

Vid fast montage måste en brytare med minst 3 mm brytavstånd installeras.

Kontrollera värmeflätens dataskylt samt kopplingsschemat i locket, så att installationen blir rätt.

Installationen skall utföras av behörig installatör och enligt gällande föreskrifter.

Portabel användning

1. Lossa de två skruvarna i konsolen och staget, se figur 2.
2. Lossa därefter skruvarna på konsolen i värmeflätens sida, se figur 3.
3. Ta bort skruvarna med tillhörande bricka från motorn, se figur 4.
4. Staget mellan motorn och konsolerna avlägsnas, det används inte vid portabelt bruk.
5. Skruva åter fast de tre skruvarna i motorn. OBS glöm ej brickorna.
6. Montera konsolerna på fläkten enligt bild C.



Safety instructions for all models

If the fan heater is installed and/or used incorrectly, hazardous situations may arise.

This appliance may be used by children aged 8 years and above and by persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge, provided that they have been given supervision or instruction concerning safe use of the appliance and understand the hazards involved. Children must not play with the appliance. Cleaning and user maintenance must not be carried out by children without supervision.

Children under 3 years must be kept away unless under continuous supervision. Children from 3 up to and including 8 years may only switch the appliance on/off, provided it has been installed and positioned correctly and they have received instructions on safe use and understand the risks involved. Children from 3 to 8 years must not connect, adjust, clean or carry out servicing/maintenance of the appliance.

Warning!

- Do not use this heater if it has been dropped.
- Do not use this heater if there are visible signs of damage to the unit.
- Use the heater on a horizontal, stable surface or mount it on the wall, as applicable.
- **WARNING:** Do not use this heater in small rooms occupied by persons who cannot leave the room unaided, unless continuous supervision is provided.
- **WARNING:** To reduce the risk of fire, textiles, curtains and any other combustible materials must be kept at least 1 metre from the air outlet.
- Parts of this product can become very hot and cause burns. Particular attention is required where children and vulnerable persons are present.
- Incorrect installation can cause personal injury.
- Do not use this fan heater in the immediate vicinity of a shower, bathtub or pool.
- Do not cover the fan heater; covering may cause overheating and constitute a fire hazard (see also fig. A).
- Do not place the fan heater below or directly in front of a socket-outlet.
- The mains plug/CEE connector (plug) must remain readily accessible.
- Position the fan heater so that nearby combustible materials cannot ignite.
- When working on the fan heater, or when electrical work is carried out, the power supply to the heater must always be isolated and de-energised.
- Work on the fan heater, such as removing the cover, may only be carried out by authorised personnel.
- If the supply cord is damaged, it may only be replaced by authorised personnel.

Important!

When using heater as a portable, the brackets on the heater should be swung out of the way and the bracket holder removed as per instructions on page 7.



A

Technical specification of the Robust C

Robust model	Total power (W)	Heat output (W)	Motor rating (W)	Control steps (kW)	Voltage	Current (A)	Air flow rate (m³/h)	Air temp. rise. (°C)	Weight (kg)
C3	3065	3000	65	0-2-3	230 V~	9,1/13,5	400	21	11
C6N	6070	6000	70	0-3-6	230 V3~	7,8/15,4	1000	17	19
C6	6080	6000	80	0-3-6	400 V3~	4,5/8,9	1000	17	19
C9N	9070	9000	70	0-4,5-9	230 V3~	11,6/22,9	1000	25	19
C9	9080	9000	80	0-4,5-9	400 V3~	6,7/13,2	1000	25	19
C15	15100	15000	100	0-7,5-15	400 V3~	11,2/22	1300	32	20

Operation

The fan heater is approved for use on ships and offshore (safe areas).

It has reinforced electrical insulation and braced heating elements. It is designed for fixed installation but may also be used as a portable unit. For fixed installation, a switch with a minimum contact gap of 3 mm must be used.

For portable use, a suitable CEE connector must be fitted to the cable, with an enclosure rating appropriate to the application.

The fan heater must be readily accessible for cleaning and inspection.

The fan heater has been tested for electrical safety and EMC, and is Veritas-approved.

The fan heater is CE-marked. Ingress protection rating: IP44.

Accessories

Control unit RTC with Thermostat 0–35 °C and change-over switches for remote control, e.g. when mounted high on a wall.

(See wiring diagram inside the cover.)

Operating

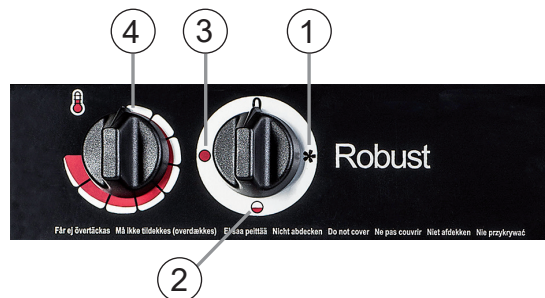
Set the selector to the desired output stage or to fan-only operation. Room temperature is set on the thermostat, which controls the selected heating output; the fan runs continuously.

Switch

1. Fan
2. Fan + 1/2 output
3. Fan + 1/1 output

Thermostat 0-35°

4. Thermostat



Service / Maintenance

Clean the fan heater regularly, as dust and dirt can cause overheating and a fire hazard.

The fan heater has two built-in temperature limiters, one automatic and one manual reset. They are intended to disconnect the supply in the event of overheating. If a temperature limiter has tripped, isolate the power, allow the unit to cool and rectify the fault. Maintenance shall be carried out by qualified personnel.

The following should be included with the fan heater

- 1 X Installation instructions.

Troubleshooting!

FAULT: The heater does not work

ACTION:

- A – Check that nothing has entered the fan guard and locked the impeller so that it cannot rotate freely.
- B – Check that the front selector is set to fan + heat and the thermostat is set to maximum.
- C – Check that the supply cable is connected to a live power source.
- D – Check that the connection cable to the junction box, or the cable with plug, is not damaged.
- E – Check that the fuses in the distribution board are intact and that any RCD (residual current device) is set.
- F – If the fan heater still does not operate, contact an authorised installer.

Dimensions & assembly

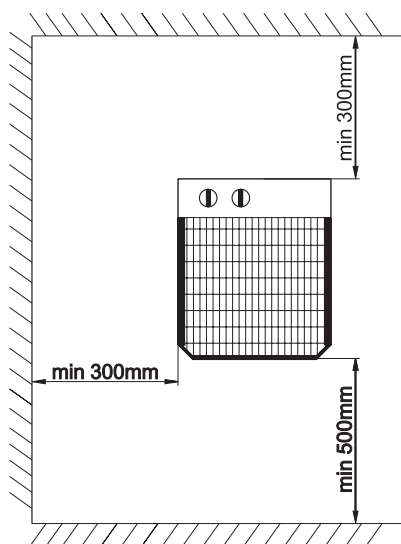


Fig 1

Fixed installation



Pic. B

Portable use



Pic. C



Fig 2

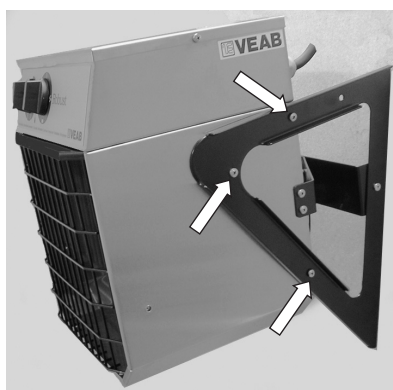


Fig 3

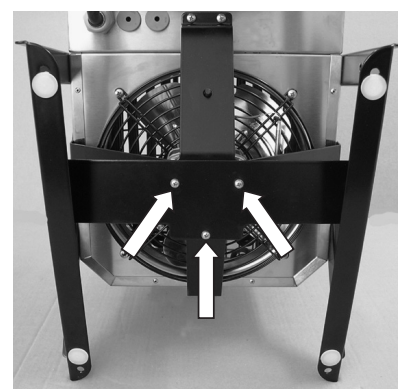


Fig 4

Fixed installation

The heater is delivered as shown in figure B.

Hang the heater by the keyholes, secure it with the two lower screws, then tighten the two upper screws. Check that the heater is securely fastened. See minimum clearances in figure 1.

For fixed installation, a switch with a minimum contact gap of 3 mm must be installed.

Check the rating plate and the wiring diagram inside the cover to ensure correct installation.

Installation shall be carried out by a qualified installer and in accordance with applicable regulations.

Portable mode

1. Loosen the two screws in the bracket and strut, see figure 2.
2. Then loosen the screws on the bracket on the side of the fan heater, see figure 3.
3. Remove the screws with their washers from the motor, see figure 4.
4. The strut between the motor and the brackets is removed; it is not used in portable operation.
5. Re-fit the three screws in the motor. Note: do not forget the washers.
6. Fit the brackets to the heater as shown in figure C.

Kaikkien mallien turvallisuusohjeet

Jos puhallinlämmitin asennetaan ja/tai sitä käytetään virheellisesti, voi syntyä vaaratilanteita.

Laitetta voivat käyttää 8 vuotta täyttäneet lapset sekä henkilöt, joilla on alentunut fyysinen, aistinvarainen tai henkinen toimintakyky tai joilla on puutteellinen kokemus ja tieto, mikäli heitä on valvottu tai opastettu laitteen turvalliseen käyttöön ja he ymmärtävät siihen liittyvät riskit. Lapset eivät saa leikkiä laitteella. Laitteen puhdistusta ja käyttöhuoltoa lapset eivät saa tehdä ilman valvontaa.

Alle 3-vuotiaat on pidettävä poissa laitteen läheltä, ellei jatkuvaa valvontaa voida taata. 3–8-vuotiaat saavat ainoastaan kytkeä laitteen päälle/pois, jos laite on oikein asennettu ja sijoitettu, ja heille on annettu ohjeet turvalliseen käyttöön. 3–8-vuotiaat eivät saa liittää, säätää, puhdistaa tai huoltaa laitetta.

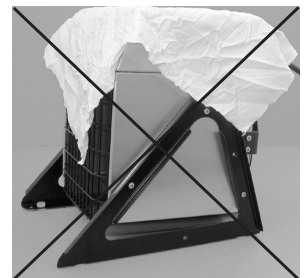
Varoitus!

- Älä käytä lämmitintä, jos se on pudonnut.
- Älä käytä lämmitintä, jos siinä on näkyviä vaurioita.
- Käytä lämmitintä vaakasuoralla, vakaalla alustalla tai seinäkiinnillä se tarvittaessa.
- VAROITUS: Älä käytä lämmitintä pienissä tiloissa, joissa oleskelee henkilöitä, jotka eivät pysty poistumaan omin avuin, ellei jatkuvaa valvontaa ole järjestetty.
- VAROITUS: Palovaaran vähentämiseksi tekstiilit, verhot ja muut palavat materiaalit on pidettävä vähintään 1 metrin päässä ilman ulostulosta.
- Tuotteen osat voivat kuumentua erittäin kuumiksi ja aiheuttaa palovammoja. Ole erityisen varovainen lasten ja haavoittuvien henkilöiden läsnä ollessa.
- Virheellinen asennus voi aiheuttaa henkilövahinkoja.
- Älä käytä puhallinlämmitintä suihkun, kylpyammeen tai uima-altaan välittömässä läheisyydessä.
- Lämmitintä ei saa peittää; peittäminen voi aiheuttaa ylikuumenemisen ja palovaaran (ks. myös kuva A).
- Älä sijoita lämmitintä pistorasian alapuolelle tai suoraan sen eteen.
- Verkkojohto/CEE-liitin (pistoke) on pidettävä helposti käsillä.
- Sijoita lämmitin siten, ettei läheinen palava materiaali voi syttyä.
- Laitteeseen kohdistuvien töiden tai sähkötyön aikana syöttö on aina katkaistava ja laite tehtävä jännitteettömäksi.
- Laitteeseen kohdistuvat työt, kuten kannen irrotus, saa tehdä vain valtuutettu henkilöstö.
- Jos syöttöjohto vahingoittuu, sen saa vaihtaa vain valtuutettu henkilöstö.

Tärkeää!

Jos lämpöpuhallinta siirretään, puhaltimen kannattimet käännetään ja kannattimien tuki irrotetaan sivulla 10 evan ohjeen mukaan.

A



Tekniset tiedot Robust V

Typpi Robust	Teho yhteensä (W)	Lämpöteho (W)	Moottoriteho (W)	Säätömahdollisuus (kW)	Jännite	Virta (A)	Ilmamäärä (m³/h)	Lämpötilanousu (°C)	Paino (kg)
V3R	3065	3000	65	0-2-3	230V~ 50/60Hz	9,1/13,5	400	21	11
V3	3065	3000	65	0-1,5-3	400V3~ 50/60Hz	4,2/4,8	400	21	12
V3,6	3665	3600	65	0-1,8-3,6	440V3~ 50/60Hz	4,6/5,2	400	25	12
V5N	5065	5000	65	0-2,5-5	230V3~ 50/60Hz	10,7/12,4	700	20	12
V5	5065	5000	65	0-2,5-5	400V3~ 50/60Hz	6,7/7,7	700	20	12
V6	6065	6000	65	0-3-6	440V3~ 50/60Hz	7,3/8,3	700	24	12

Käyttö

Puhallinlämmitin on hyväksytty käytettäväksi aluksilla ja offshore-ympäristöissä (safe areas).

Siinä on vahvistettu sähköeristys ja tuetut lämmityselementit. Laite on suunniteltu kiinteään asennukseen, mutta sitä voidaan käyttää myös siirrettävänä. Kiinteässä asennuksessa on käytettävä kytkintä, jonka vähimmäiskoskettimien väli on 3 mm.

Siirrettävässä käytössä kaapeliin on asennettava soveltuva CEE-liitin, jonka kotelointiluokka vastaa käyttökohdetta.

Laite on pidettävä helposti saavutettavana puhdistusta ja tarkastusta varten.

Laite on testattu sähköturvallisuuden ja EMC:n osalta, ja sillä on Veritas-hyväksyntä.

Puhallinlämmitin on CE-merkitty. Kotelointiluokka: IP44.

Lisävarusteet

RTC-ohjain ja termostaatti 0–35 °C sekä kytkimet etäohjaukseen, esim. korkealla seinällä asennettuna.

(Katso kytkentäkaavio kannen sisäpuolella.)

Toiminta

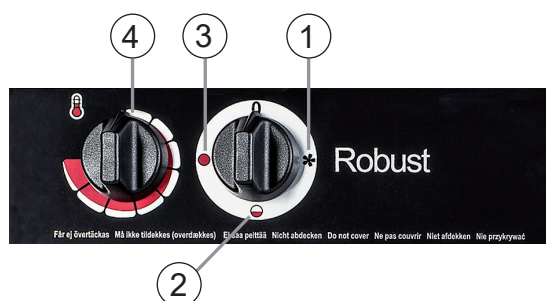
Aseta valitsin haluttuun tehotasoon tai pelkkään puhallukseen. Huonelämpötila asetetaan termostaatista, joka ohjaa valittua lämpötehoa; puhallin käy jatkuvasti.

Vaihtokytkin

1. Puhallin
2. Puhallin + 1/2-teho
3. Puhallin + 1/1-teho

Termostaatti 0–35°

4. Termostaatti



Hoito / Huolto

Puhdistu lämmitin säännöllisesti; pöly ja lika voivat aiheuttaa ylikuumenemista ja palovaaran.

Lämmittimessä on kaksi sisäistä lämpörajoitinta: automaattinen ja manuaalipalautteinen. Ne katkaisevat syötön

ylikuumenemistilanteessa. Jos lämpörajoitin on lauennut, irrota laite verkosta, anna sen jäähtyä ja poista vian syy. Huollon saa suorittaa pätevä henkilöstö.

Lämpöpuhaltimen mukana toimitetaan

- 1 kpl. Asennusohjeet

Vianetsintä!

VIKA: Lämmitin ei toimi

TOIMENPITEET:

A – Tarkista, ettei puhallusritilän taakse ole joutunut esine, joka lukitsee juoksupyörän.

B – Varmista, että etupaneelin valitsin on asennossa puhallin + lämmitys ja termostaatti maksimiarvossa.

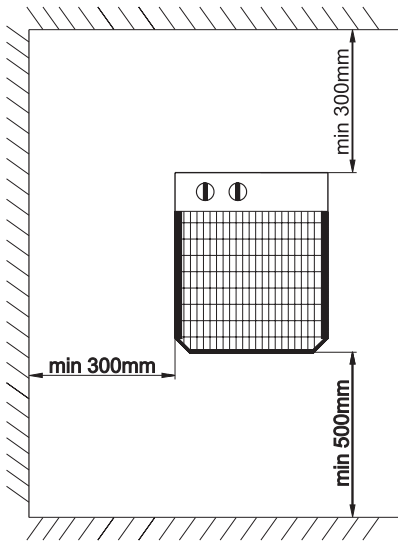
C – Tarkista, että syöttökaapeli on kytketty jännitteeseen verkkoon.

D – Tarkista, ettei kytkentärasiaan menevä kaapeli tai pistokkeellinen liitäntäjohto ole vaurioitunut.

E – Tarkista, että keskuksen sulakkeet ovat ehjät ja että mahdollinen vikavirtasuojakytkin (RCD) on kytketty päälle.

F – Jos laite ei vielä toimi, ota yhteys valtuutettuun asentajaan.

Mitat & asennus



Kuva 1

Kiinteä asennus



Kuva B

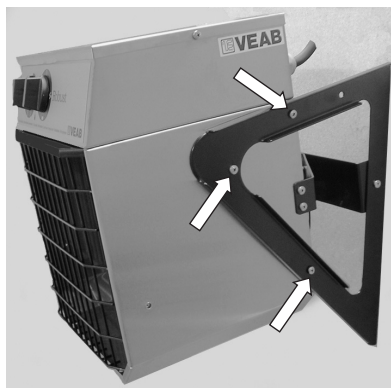
Siirrettävä puhallin



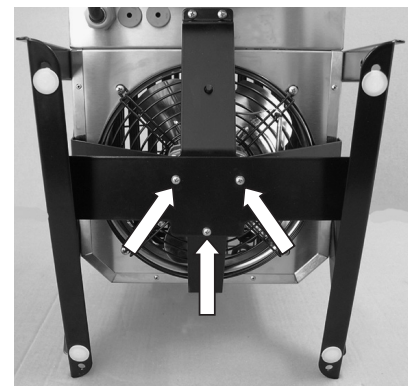
Kuva C



Kuva 2



Kuva 3



Kuva 4

Kiinteä asennus

Laite toimitetaan kuvan B mukaisena.

Ripusta lämmitin avaimenrei'istä, lukitse se kahdella alemmalla ruuvilla ja kiristä sitten kaksi ylemmää ruuvia; varmista, että lämmitin on tukevasti kiinni. Katso vähimmäisetäisyydet kuvasta 1.

Kiinteässä asennuksessa on asennettava kytkin, jonka vähimmäiskoskettimien väli on 3 mm. Tarkista arvokilpi ja kytkentäkaavio kannen sisäpuolella oikean asennuksen varmistamiseksi. Asennuksen saa suorittaa pätevätoimintainen asentaja voimassa olevien määräysten mukaisesti.

Käyttö siirrettävänä puhaltimena

1. Löysää kannattimen ja tuen kahta ruuvia (ks. kuva 2).
2. Löysää sitten kannattimen ruuvit lämmittimen sivulta (ks. kuva 3).
3. Irrota moottorista ruuvit aluslevyineen (ks. kuva 4).
4. Tuki moottorin ja konsolien välissä poistetaan; sitä ei käytetä siirrettävässä käytössä.
5. Kierrä kolme ruuvia takaisin moottoriin. Huom.: älä unohda aluslevyjä.
6. Asenna konsolit lämmittimeen kuvan C mukaisesti.



Sikkerhetsforskrifter for alle modeller

Dersom varmeviften installeres og/eller brukes feil, kan det oppstå farlige situasjoner.

Apparatet kan brukes av barn fra og med 8 år samt av personer med nedsatt fysisk, sensorisk eller mental funksjonsevne eller som mangler erfaring og kunnskap, forutsatt at de får tilsyn eller instruksjon om sikker bruk av apparatet og forstår de tilknyttede risikoene. Barn må ikke leke med apparatet. Rengjøring og brukervedlikehold må ikke utføres av barn uten tilsyn.

Barn under 3 år skal holdes borte med mindre de er under kontinuerlig oppsyn. Barn fra 3 til og med 8 år kan bare slå apparatet av/på, forutsatt at det er korrekt installert og plassert og at de har fått sikkerhetsinstruksjon og forstår risikoen. Barn fra 3 til 8 år må ikke tilkoble, regulere, rengjøre eller utføre service/vedlikehold på apparatet.

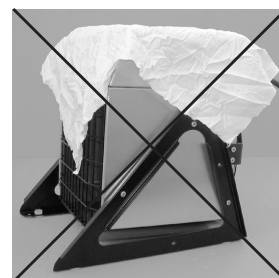
Advarsel!

- Ikke bruk denne varmeren dersom den har blitt mistet i gulvet.
- Ikke bruk varmeren hvis det finnes synlige skader på enheten.
- Bruk varmeren på en horisontal, stabil flate eller veggmonter den der dette er aktuelt.
- ADVARSEL: Ikke bruk varmeren i små rom der personer som ikke kan forlate rommet på egen hånd oppholder seg, med mindre kontinuerlig tilsyn er sikret.
- ADVARSEL: For å redusere brannfaren skal tekstiler, gardiner og annet brennbart materiale holdes minst 1 meter fra luftutløpet.
- Enkelte deler av produktet kan bli svært varme og forårsake brannskader. Vis særlig aktsomhet der barn og sårbare personer oppholder seg.
- Feil installasjon kan forårsake personskade.
- Ikke bruk varmeviften i umiddelbar nærhet av dusj, badekar eller basseng.
- Varmeviften må ikke tildekkes; tildekking kan føre til overoppheting og brannfare (se også figur A).
- Plasser ikke varmeviften under eller direkte foran et stikkontaktuttak.
- Nettpluggen/CEE-kontakten (plugg) skal være lett tilgjengelig.
- Plasser varmeviften slik at nærliggende brennbare materialer ikke kan antennes.
- Ved arbeid på varmeviften eller ved elektrisk arbeid skal strømforsyningen alltid frakobles og enheten gjøres spenningsløs.
- Arbeid på varmeviften, som å fjerne dekslet, skal kun utføres av autorisert personell.
- Dersom tilførselskabelen er skadet, skal den kun byttes av autorisert personell.

Viktigt!

Før vifteovnen tas i bruk, skal de medfølgende beina monteres på ovnen iht. illustrasjonen på side 13, avhengig av bruksområdet.

A



Tekniske data Robust V

Type Robust	Total effekt (W)	Varme-effekt (W)	Motor-effekt (W)	Regulerings-mulighet (kW)	Spennning	Strøm (A)	Luft-mengde (m³/h)	Temperatur-økning (° C)	Vekt (kg)
V3R	3065	3000	65	0-2-3	230V~ 50/60Hz	9,1/13,5	400	21	11
V3	3065	3000	65	0-1,5-3	400V3~ 50/60Hz	4,2/4,8	400	21	12
V3,6	3665	3600	65	0-1,8-3,6	440V3~ 50/60Hz	4,6/5,2	400	25	12
V5N	5065	5000	65	0-2,5-5	230V3~ 50/60Hz	10,7/12,4	700	20	12
V5	5065	5000	65	0-2,5-5	400V3~ 50/60Hz	6,7/7,7	700	20	12
V6	6065	6000	65	0-3-6	440V3~ 50/60Hz	7,3/8,3	700	24	12

Bruk

Varmeviften er godkjent for bruk ombord på fartøy og offshore (safe areas).

Den har forsterket elektrisk isolasjon og avstivede varmeelementer. Den er konstruert for fast installasjon, men kan også brukes bærbart. Ved fast montasje skal det brukes en bryter med minst 3 mm kontaktåpning.

Ved bærbar bruk skal en egnet CEE-kontakt monteres på kabelen, med kapslingsgrad som passer bruksområdet.

Varmeviften skal være lett tilgjengelig for rengjøring og tilsyn.

Enheten er testet for elsikkerhet og EMC og er Veritas-godkjent.

Varmeviften er CE-merket. Kapslingsgrad: IP44.

Tilbehør

Betjeningsenhet RTC med termostat 0–35 °C og omkoblere for fjernstyring, f.eks. ved høy veggmontasje.

(Se koblingsskjema på innsiden av lokket.)

Funksjon

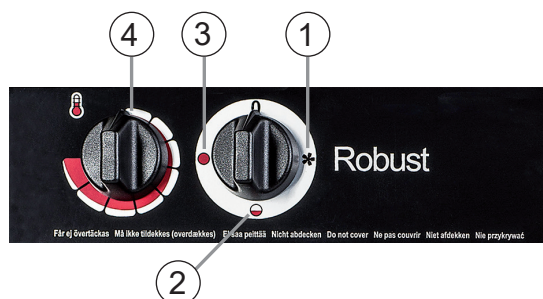
Still omkobleren i ønsket effekttrinn eller i ren viftemodus. Romtemperaturen stilles på termostaten, som styrer valgt varmeeffekt; viften går kontinuerlig.

Omkobler

1. Vifte
2. Vifte + 1/2 effekt
3. Vifte + 1/1 effekt

Termostat 0-35 °

4. Termostat



Stell/vedlikehold

Rengjør varmeviften regelmessig; støv og smuss kan føre til overoppheting og brannfare.

Varmeviften har to innebygde temperaturbegrensere: én automatisk og én med manuell tilbakestilling. De er ment å bryte forsyningen ved overtemperatur. Dersom en temperaturbegrenser har løst ut, frakoble strømmen, la enheten avkjøles og utbedre feilen. Vedlikehold skal utføres av kvalifisert personell.

Følgende skal følge med varmeviften

- 1 stk. monteringsanvisning

Feilsøking!

FEIL: Varmeapparatet fungerer ikke

TILTAK:

- A – Kontroller at det ikke har kommet noe inn i viftegitteret som låser løpehjulet slik at det ikke roterer fritt.
- B – Kontroller at bryteren på fronten står i vifte + varme, og at termostaten er satt til maksimum.
- C – Kontroller at tilførselskabelen er tilkoblet en spenningssatt kurs.
- D – Kontroller at tilkoblingskabel til koblingsboks eller kabel med støpsel ikke er skadet.
- E – Kontroller at sikringene i tavlen er hele og at eventuell jordfeilbryter (RCD) er innkoblet.
- F – Hvis enheten fortsatt ikke fungerer, kontakt en autorisert installatør.

Dimensjoner og montering

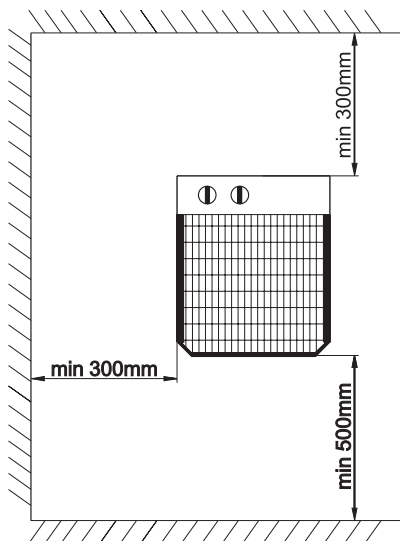


Fig 1

Fast installasjon



Bilde B

Bærbar bruk



Bilde C



Fig 2

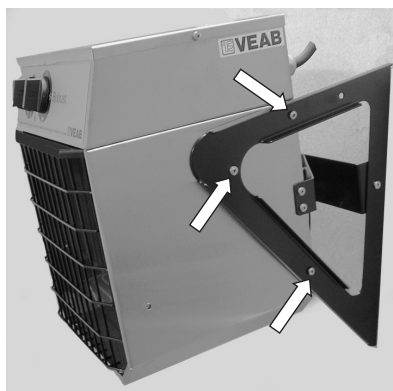


Fig 3

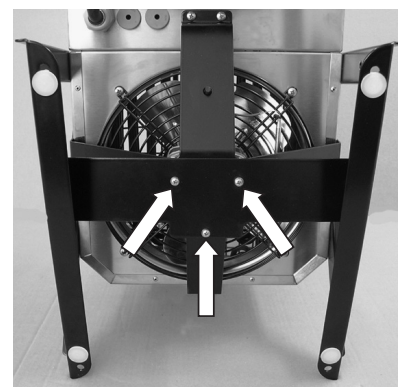


Fig 4

Fast installasjon

Varmeviften leveres som vist i figur B.

Heng opp viften i nøkkelhullene, lås den med de to nedre skruene og trekk deretter til de øvre skruene; kontroller at varmeren sitter sikkert. Se minimumsavstander i figur 1.

Ved fast montasje skal det installeres en bryter med minst 3 mm kontaktåpning.

Kontroller merkeskiltet og koblingsskjemaet på innsiden av lokket for å sikre korrekt installasjon.

Installasjonen skal utføres av autorisert installatør og i henhold til gjeldende forskrifter.

Bærbar bruk

1. Løsne de to skruene i konsollen og staget (se figur 2).
2. Løsne deretter skruene i konsollen på varmeviftens side (se figur 3).
3. Ta ut skruene med tilhørende skiver fra motoren (se figur 4).
4. Stag mellom motor og konsoller fjernes; det benyttes ikke ved bærbar bruk.
5. Skru de tre skruene tilbake i motoren. OBS: ikke glem skivene.
6. Monter konsollene på viften i henhold til figur C.

Sicherheitsvorschriften für alle Modelle

Bei fehlerhafter Installation und/oder unsachgemäßer Verwendung des Heizlüfters können gefährliche Situationen entstehen. Dieses Gerät darf von Kindern ab 8 Jahren sowie von Personen mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mit mangelnder Erfahrung und Wissen benutzt werden, sofern sie beaufsichtigt werden oder eine Einweisung in die sichere Verwendung des Geräts erhalten haben und die damit verbundenen Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Benutzerwartung dürfen von Kindern nicht ohne Aufsicht durchgeführt werden. Kinder unter 3 Jahren sind fernzuhalten, sofern keine ständige Aufsicht gewährleistet ist. Kinder von 3 bis einschließlich 8 Jahren dürfen das Gerät nur ein- und ausschalten, vorausgesetzt, es wurde ordnungsgemäß installiert und korrekt aufgestellt und sie haben Anweisungen zur sicheren Benutzung erhalten. Kinder von 3 bis 8 Jahren dürfen das Gerät nicht anschließen, einstellen, reinigen oder warten.

Warnung!

- Verwenden Sie diesen Heizlüfter nicht, wenn er heruntergefallen ist.
- Verwenden Sie das Gerät nicht bei sichtbaren Beschädigungen.
- Betreiben Sie das Gerät auf einer horizontalen, stabilen Fläche oder montieren Sie es an der Wand, sofern zutreffend.
- **WARNUNG:** Verwenden Sie den Heizlüfter nicht in kleinen Räumen, in denen sich Personen aufhalten, die den Raum nicht selbstständig verlassen können, es sei denn, eine ständige Aufsicht ist sichergestellt.
- **WARNUNG:** Zur Verringerung der Brandgefahr sind Textilien, Vorhänge und andere brennbare Materialien in einem Abstand von mindestens 1 Meter vom Luftaustritt fernzuhalten.
- Teile dieses Produkts können sehr heiß werden und Verbrennungen verursachen. In Bereichen mit Kindern und schutzbedürftigen Personen ist besondere Vorsicht geboten.
- Eine falsche Installation kann zu Verletzungen führen.
- Verwenden Sie den Heizlüfter nicht in unmittelbarer Nähe von Dusche, Badewanne oder Schwimmbecken.
- Decken Sie den Heizlüfter nicht ab; Abdecken kann zu Überhitzung und Brandgefahr führen (siehe auch Abb. A).
- Stellen Sie den Heizlüfter nicht unter oder direkt vor eine Steckdose.
- Netzstecker/CEE-Steckvorrichtung (Stecker) müssen jederzeit leicht zugänglich sein.
- Positionieren Sie das Gerät so, dass nahegelegenes brennbares Material nicht entzündet werden kann.
- Bei Arbeiten am Gerät oder an der elektrischen Anlage ist die Stromversorgung stets zu trennen und das Gerät spannungsfrei zu schalten.
- Arbeiten am Heizlüfter, z. B. das Abnehmen der Abdeckung, dürfen nur von autorisiertem Fachpersonal durchgeführt werden.
- Ist die Netzanschlussleitung beschädigt, darf der Austausch nur durch autorisiertes Fachpersonal erfolgen.

Wichtig!

Bevor der Heizlüfter in Betrieb genommen wird sind die mitgelieferten Stellbeine des Heizgerätes abhängig von der Anwendung zu montieren. Siehe Bild auf Seite 16.

A



Technische Daten Robust V

Typ Robust	Gesamtleistung (W)	Heizleistung (W)	Motorleistung (W)	Schalterstufen (kW)	Spannung	Stromstärke (A)	Luftmenge (m³/h)	Temperaturzunahme (°C)	Gewicht (kg)
V3R	3065	3000	65	0-2-3	230V~ 50/60Hz	9,1/13,5	400	21	11
V3	3065	3000	65	0-1,5-3	400V3~ 50/60Hz	4,2/4,8	400	21	12
V3,6	3665	3600	65	0-1,8-3,6	440V3~ 50/60Hz	4,6/5,2	400	25	12
V5N	5065	5000	65	0-2,5-5	230V3~ 50/60Hz	10,7/12,4	700	20	12
V5	5065	5000	65	0-2,5-5	400V3~ 50/60Hz	6,7/7,7	700	20	12
V6	6065	6000	65	0-3-6	440V3~ 50/60Hz	7,3/8,3	700	24	12

Anwendung

Der Heizlüfter ist für den Einsatz an Bord von Schiffen und im Offshore-Bereich (Safe Areas) zugelassen.

Er verfügt über verstärkte elektrische Isolierung und versteifte Heizelemente. Das Gerät ist für die feste Installation ausgelegt, kann jedoch auch tragbar verwendet werden. Bei fester Montage ist ein Schalter mit Mindestkontaktabstand 3 mm zu verwenden.

Bei tragbarem Einsatz ist an der Leitung eine geeignete CEE-Steckvorrichtung mit passender Schutzart zu montieren.

Der Heizlüfter muss zur Reinigung und Inspektion gut zugänglich sein.

Das Gerät ist sicherheits- und EMV-geprüft und Veritas-genehmigt.

Der Heizlüfter ist CE-gekennzeichnet. Schutzart: IP44.

Zubehör

Bedieneinheit RTC mit Thermostat 0–35 °C sowie Umschalter für Fernsteuerung (z. B. bei hoher Wandmontage).

(Schaltplan auf der Innenseite des Deckels.)

Funktion

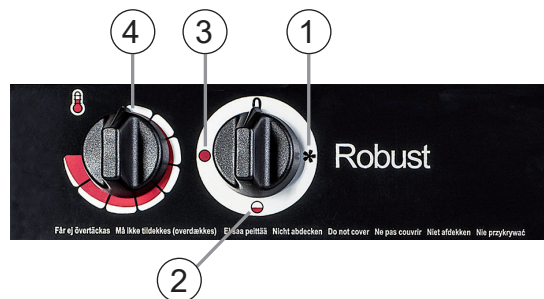
Den Umschalter auf die gewünschte Leistungsstufe oder auf Nur-Lüfter-Betrieb stellen. Die Raumtemperatur wird am Thermostat eingestellt, der die gewählte Heizleistung steuert; der Lüfter läuft kontinuierlich.

Schalter

1. Gebläse
2. Gebläse + 1/2 Leistung
3. Gebläse + 1/1 Leistung

Thermostat 0-35°

4. Thermostat



Pflege / Wartung

Reinigen Sie den Heizlüfter regelmäßig; Staub und Schmutz können Überhitzung und Brandgefahr verursachen.

Der Heizlüfter besitzt zwei integrierte Temperaturbegrenzer, einen automatischen und einen mit manueller Rückstellung. Sie trennen die Versorgung bei Übertemperatur. Hat ein Temperaturbegrenzer ausgelöst, Netz trennen, Gerät abkühlen lassen und die Ursache beheben. Wartungsarbeiten sind von qualifiziertem Personal durchzuführen.

Im Lieferumfang enthalten sind:

- 1 Montageanleitung

Fehlersuche

FEHLER: Der Heizer funktioniert nicht

A – Prüfen, ob kein Fremdkörper in das Lüftergitter gelangt ist und das Laufrad blockiert.

B – Prüfen, ob der Frontschalter auf Lüfter + Heizung steht und der Thermostat auf Maximum eingestellt ist.

C – Prüfen, ob die Anschlussleitung an eine spannungsführende Versorgung angeschlossen ist.

D – Prüfen, ob die Anschlussleitung zur Klemmdose bzw. das Kabel mit Netzstecker unbeschädigt ist.

E – Prüfen, ob die Sicherungen im Verteiler in Ordnung sind und ob eine Fehlerstrom-Schutzeinrichtung (RCD) eingeschaltet ist.

F – Wenn das Gerät weiterhin nicht funktioniert, autorisierten Installateur kontaktieren.

Maße & Montage

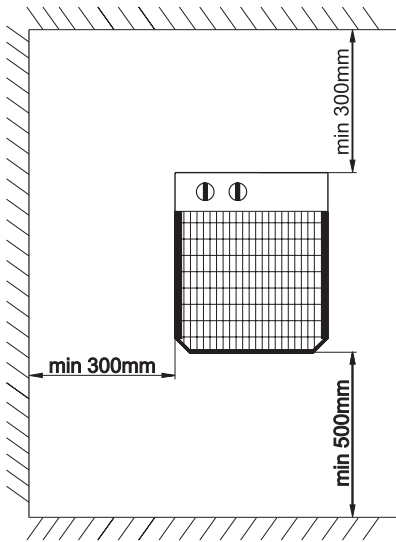


Fig 1

Stationäre Installation



Bild B

Portable Anwendung



Bild C



Fig 2

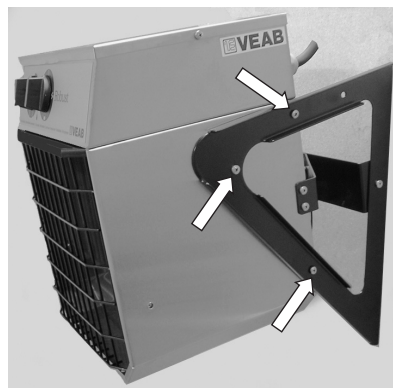


Fig 3

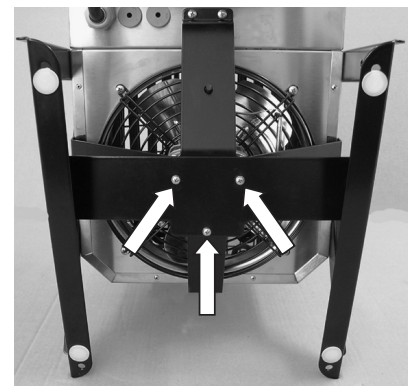


Fig 4

Stationäre Installation

Das Gerät wird gemäß Abbildung B geliefert.

Den Heizlüfter an den Schlüssellochern einhängen, mit den beiden unteren Schrauben fixieren und anschließend die oberen Schrauben anziehen; sicheren Sitz kontrollieren. Mindestabstände siehe Abbildung 1.

Bei fester Montage ist ein Schalter mit mindestens 3 mm Kontaktabstand zu installieren.

Typenschild und Schaltplan auf der Innenseite des Deckels prüfen, um eine korrekte Installation sicherzustellen.

Die Installation ist von einem autorisierten Installateur gemäß den geltenden Vorschriften auszuführen.

Portable Anwendung

1. Die beiden Schrauben an Konsole und Strebe lösen (siehe Abb. 2).
2. Anschließend die Schrauben an der Konsole auf der Geräteseite lösen (siehe Abb. 3).
3. Die Schrauben mit Unterlegscheiben vom Motor entfernen (siehe Abb. 4).
4. Die Strebe zwischen Motor und Konsolen wird entfernt; sie wird im tragbaren Betrieb nicht verwendet.
5. Die drei Schrauben wieder in den Motor eindrehen. Hinweis: Unterlegscheiben nicht vergessen.
6. Die Konsolen gemäß Abbildung C am Heizlüfter montieren.

Consignes de sécurité concernant tous les modèles

Une installation et/ou une utilisation incorrecte de l'aérotherme peuvent entraîner des situations dangereuses.

Cet appareil peut être utilisé par des enfants à partir de 8 ans ainsi que par des personnes aux capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites, ou manquant d'expérience et de connaissances, à condition qu'elles soient surveillées ou qu'elles aient reçu des instructions concernant l'utilisation sûre de l'appareil et qu'elles en comprennent les risques. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Le nettoyage et l'entretien par l'utilisateur ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.

Les enfants de moins de 3 ans doivent être tenus à l'écart sauf sous surveillance permanente. Les enfants de 3 à 8 ans peuvent uniquement mettre l'appareil sous/hors tension, à condition qu'il soit correctement installé et positionné et qu'ils aient reçu des consignes de sécurité et comprennent les risques. Les enfants de 3 à 8 ans ne doivent pas raccorder, régler, nettoyer ni assurer la maintenance de l'appareil.

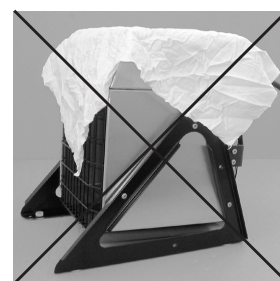
Attention!

- N'utilisez pas cet aérotherme s'il est tombé.
- N'utilisez pas l'appareil en présence de dommages visibles.
- Utilisez l'appareil sur une surface horizontale et stable, ou fixez-le au mur si nécessaire.
- **AVERTISSEMENT** : Ne pas utiliser l'aérotherme dans de petits locaux occupés par des personnes incapables d'évacuer seules, sauf sous surveillance constante.
- **AVERTISSEMENT** : Pour réduire le risque d'incendie, maintenir les textiles, rideaux et tout autre matériau combustible à au moins 1 mètre de la bouche de soufflage (sortie d'air).
- Certaines parties peuvent devenir très chaudes et provoquer des brûlures. Faire preuve d'une vigilance particulière en présence d'enfants et de personnes vulnérables.
- Une installation incorrecte peut entraîner des blessures.
- Ne pas utiliser l'aérotherme à proximité immédiate d'une douche, d'une baignoire ou d'une piscine.
- Ne pas couvrir l'appareil ; le recouvrement peut entraîner une surchauffe et un risque d'incendie (voir aussi fig. A).
- Ne pas placer l'aérotherme sous ou directement devant une prise de courant.
- La fiche secteur/connecteur CEE (fiche) doit rester aisément accessible.
- Positionner l'appareil de manière à ce que les matériaux combustibles voisins ne puissent pas s'enflammer.
- Lors de toute intervention sur l'appareil ou sur l'installation électrique, couper l'alimentation et mettre l'appareil hors tension.
- Les interventions telles que la dépose du couvercle ne doivent être réalisées que par du personnel autorisé.
- Si le cordon d'alimentation est endommagé, il ne peut être remplacé que par du personnel autorisé.

Important!

Avant de mettre en service le convecteur soufflant, les pieds/ consoles livrés avec l'appareil doivent être montés comme le montre l'illustration de la page 19, en fonction de l'utilisation prévue.

A



Spécifications technique Robust V

Type Robust	Puissance totale (W)	Puissance calorifique (W)	Puissance moteur (W)	Réglages possibles (kW)	Tension	Intensité (A)	Débit d'air (m³/h)	Élévation de température (°C)	Poids (kg)
V3R	3065	3000	65	0-2-3	230V~ 50/60Hz	9,1/13,5	400	21	11
V3	3065	3000	65	0-1,5-3	400V3~ 50/60Hz	4,2/4,8	400	21	12
V3,6	3665	3600	65	0-1,8-3,6	440V3~ 50/60Hz	4,6/5,2	400	25	12
V5N	5065	5000	65	0-2,5-5	230V3~ 50/60Hz	10,7/12,4	700	20	12
V5	5065	5000	65	0-2,5-5	400V3~ 50/60Hz	6,7/7,7	700	20	12
V6	6065	6000	65	0-3-6	440V3~ 50/60Hz	7,3/8,3	700	24	12

Utilisation

L'aérotherme est approuvé pour une utilisation à bord des navires et en offshore (zones sûres / safe areas).

Il possède une isolation électrique renforcée et des éléments chauffants raidis. Il est conçu pour une installation fixe, mais peut également être utilisé en mode portable. Pour une installation fixe, utiliser un interrupteur avec écartement minimal des contacts de 3 mm.

En usage portable, un connecteur CEE adapté doit être monté sur le câble, avec une indice de protection approprié à l'application.

L'appareil doit rester facilement accessible pour le nettoyage et l'inspection.

Appareil testé sécurité électrique et CEM, homologué Veritas.

Aérotherme marqué CE. Indice de protection : IP44.

Accessoires

Unité de commande RTC avec thermostat 0–35 °C et commutateurs pour commande à distance (p. ex. montage mural en hauteur).
(Consulter le schéma de câblage sous le couvercle.)

Fonctionnement

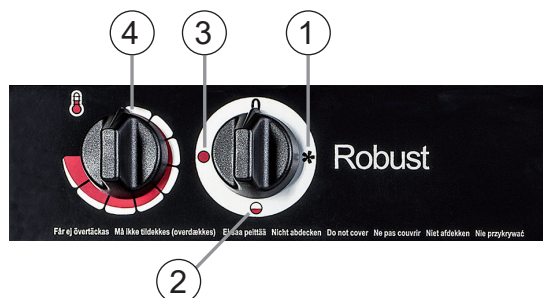
Régler le sélecteur sur le palier de puissance souhaité ou sur le mode ventilation seule. La température ambiante se règle sur le thermostat, qui pilote la puissance sélectionnée ; le ventilateur fonctionne en continu.

Commutateur

1. Ventilateur
2. Ventilateur + 1/2 puissance
3. Ventilateur + 1/1 puissance

Thermostat 0-35°

4. Thermostat



Entretien / Maintenance

Nettoyer régulièrement l'aérotherme : poussières et saletés peuvent provoquer une surchauffe et un risque d'incendie.

L'appareil comporte deux limiteurs de température intégrés : un automatique et un à réarmement manuel. Ils coupent l'alimentation en cas de surchauffe. Si un limiteur s'est déclenché, couper l'alimentation, laisser refroidir et supprimer la cause. Les opérations de maintenance doivent être effectuées par du personnel qualifié.

Ceci doit accompagner le ventilateur chauffant

- 1 ex. instructions de montage.

Recherche des pannes!

ERREUR: Le radiateur ne fonctionne pas

MESURE:

A – Vérifier qu'aucun corps étranger n'a pénétré derrière la grille et ne bloque la roue.

B – Vérifier que l'interrupteur en façade est sur ventilateur + chauffage et que le thermostat est au maximum.

C – Vérifier que le câble d'alimentation est raccordé à une source de tension.

D – Vérifier que le câble vers la boîte de jonction ou le câble muni d'une fiche n'est pas endommagé.

E – Vérifier que les fusibles du tableau sont intacts et que le dispositif différentiel résiduel (DDR/RCD) est enclenché.

F – Si la panne persiste, contacter un installateur agréé.

Dimensions & montage

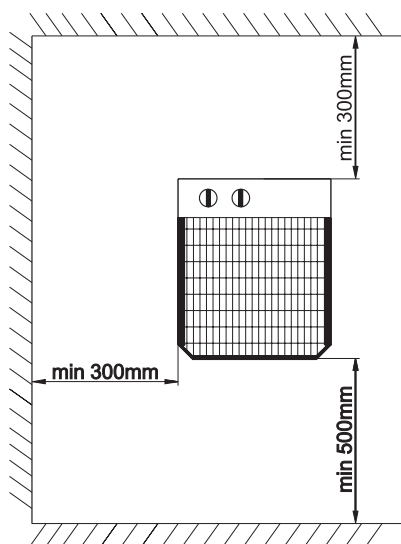


Fig 1

Installation fixe



Fig. B

Usage portatif



Fig. C



Fig 2

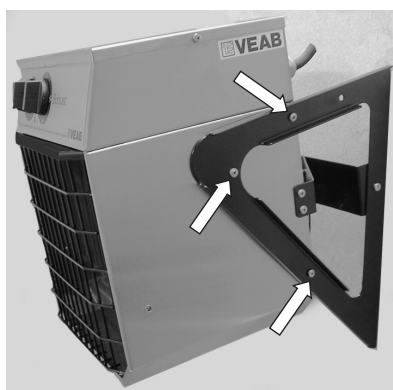


Fig 3

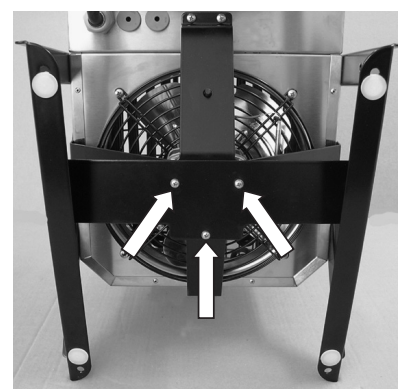


Fig 4

Installation fixe

L'appareil est livré conformément à la figure B.

Accrocher l'aérotherme par les trous oblongs, le bloquer avec les deux vis inférieures, puis serrer les deux vis supérieures ; vérifier la bonne tenue. Voir les dégagements minimaux à la figure 1.

Pour une installation fixe, installer un interrupteur avec écartement minimal des contacts de 3 mm.

Vérifier la plaque signalétique et le schéma de câblage sous le couvercle pour garantir une installation correcte.

L'installation doit être réalisée par un installateur agréé conformément à la réglementation en vigueur.

Usage portatif

1. Desserrer les deux vis de la console et de la barre de renfort (voir figure 2).
2. Desserrer ensuite les vis de la console sur le côté de l'aérotherme (voir figure 3).
3. Retirer du moteur les vis avec leurs rondelles (voir figure 4).
4. La barre entre le moteur et les consoles est déposée ; elle n'est pas utilisée en mode portable.
5. Revisser les trois vis dans le moteur. Remarque : ne pas oublier les rondelles.
6. Monter les consoles sur l'appareil conformément à la figure C.

Veiligheidsvoorschriften voor alle modellen

Onjuiste installatie en/of bediening van de ventilatorkachel kan gevaar opleveren.

Dit apparaat mag worden gebruikt door kinderen vanaf 8 jaar en door personen met verminderde lichamelijke, zintuiglijke of mentale vermogens of met een gebrek aan ervaring en kennis, mits zij toezicht of instructie hebben gekregen over het veilig gebruik en de daaraan verbonden risico's begrijpen. Kinderen mogen niet met het apparaat spelen. Reiniging en gebruikersonderhoud mogen niet door kinderen zonder toezicht worden uitgevoerd.

Kinderen jonger dan 3 jaar moeten uit de buurt worden gehouden, tenzij zij voortdurend worden begeleid. Kinderen van 3 tot en met 8 jaar mogen het apparaat alleen in- en uitschakelen, op voorwaarde dat het correct is geïnstalleerd en geplaatst en zij instructies hebben gekregen en de risico's begrijpen. Kinderen van 3 tot 8 jaar mogen het apparaat niet aansluiten, afstellen, reinigen of onderhouden.

Waarschuwing!

- Gebruik deze kachel niet als zij is gevallen.
- Gebruik de kachel niet als er zichtbare beschadigingen aan het toestel zijn.
- Gebruik de kachel op een horizontaal, stabiel oppervlak of monteer haar aan de wand, indien van toepassing.
- **WAARSCHUWING:** Gebruik de kachel niet in kleine ruimten waar personen aanwezig zijn die de ruimte niet zelfstandig kunnen verlaten, tenzij voortdurend toezicht aanwezig is.
- **WAARSCHUWING:** Ter vermindering van brandgevaar moeten textiel, gordijnen en andere brandbare materialen op minimaal 1 meter van de luchtuitlaat worden gehouden.
- Onderdelen van dit product kunnen zeer heet worden en brandwonden veroorzaken. Wees extra voorzichtig in de nabijheid van kinderen en kwetsbare personen.
- Onjuiste installatie kan lichamelijk letsel veroorzaken.
- Gebruik de ventilatorkachel niet in de directe nabijheid van douche, bad of zwembad.
- Dek de kachel niet af; afdekken kan oververhitting en brandgevaar veroorzaken (zie ook fig. A).
- Plaats de kachel niet onder of direct vóór een wandcontactdoos.
- De netstekker/CEE-connector (stekker) moet altijd goed bereikbaar blijven.
- Positioneer de kachel zodanig dat nabijgelegen brandbare materialen niet kunnen ontbranden.
- Bij werkzaamheden aan de kachel of aan de elektrische installatie moet de voeding altijd worden afgeschakeld en het toestel spanningsloos worden gemaakt.
- Werkzaamheden aan de kachel, zoals het verwijderen van het deksel, mogen alleen door bevoegd personeel worden uitgevoerd.
- Indien het aansluitsnoer is beschadigd, mag vervanging uitsluitend door bevoegd personeel plaatsvinden.

Belangrijk!

Voordat de heteluchtventilator in gebruik wordt genomen, moeten de voeten op het verwarmingstoestel wordt gemonteerd volgens de afbeelding op pagina 22 (afhankelijk van het gebruik).

A


Technische gegevens, Robust V

Type Robust	Totale vermogen (W)	Warmte-vermogen (W)	Motor-vermogen (W)	Regel-bereik (kW)	Spanning	Ampèrage (A)	Lucht-debiet (m³/u)	Temp.-stijging (°C)	Gewicht (kg)
V3R	3065	3000	65	0-2-3	230V~ 50/60Hz	9,1/13,5	400	21	11
V3	3065	3000	65	0-1,5-3	400V3~ 50/60Hz	4,2/4,8	400	21	12
V3,6	3665	3600	65	0-1,8-3,6	440V3~ 50/60Hz	4,6/5,2	400	25	12
V5N	5065	5000	65	0-2,5-5	230V3~ 50/60Hz	10,7/12,4	700	20	12
V5	5065	5000	65	0-2,5-5	400V3~ 50/60Hz	6,7/7,7	700	20	12
V6	6065	6000	65	0-3-6	440V3~ 50/60Hz	7,3/8,3	700	24	12

Toepassing

De ventilatorkachel is goedgekeurd voor gebruik aan boord van schepen en offshore (safe areas).

Het toestel heeft versterkte elektrische isolatie en verstevigde verwarmingselementen. Het is ontworpen voor vaste installatie, maar kan ook draagbaar worden gebruikt. Bij vaste montage dient een schakelaar met een minimumcontactafstand van 3 mm te worden toegepast.

Bij draagbaar gebruik moet op de kabel een geschikte CEE-connector worden gemonteerd met een kapselingsgraad die past bij de toepassing.

De kachel moet goed toegankelijk blijven voor reiniging en inspectie.

Het toestel is getest op elektrische veiligheid en EMC en is Veritas-goedgekeurd.

De ventilatorkachel is CE-gemarkeerd. Beschermingsgraad: IP44.

Toebehoren

Bedieningsunit RTC met thermostaat 0–35 °C en omschakelaars voor afstandsbediening, bijvoorbeeld bij hoge wandmontage. (Zie het aansluitschema aan de binnenzijde van het deksel.)

Bediening

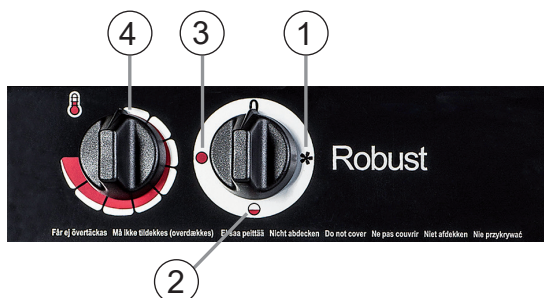
Stel de omschakelaar in op de gewenste vermogensstand of op alleen ventilator. De ruimtetemperatuur wordt ingesteld op de thermostaat, die de gekozen verwarmingsstand regelt; de ventilator draait continu.

Keuzeschakelaar

1. Ventilator
2. Ventilator + 1/2 vermogen
3. Ventilator + 1/1 vermogen

Thermostaat 0-35°

4. Thermostaat



Onderhoud

Reinig de kachel regelmatig; stof en vuil kunnen oververhitting en brandgevaar veroorzaken.

De kachel heeft twee ingebouwde temperatuurbegrenzers: één automatische en één met handmatige reset. Deze schakelen de voeding uit bij overtemperatuur. Als een begrenzer heeft aangesproken, schakel de voeding uit, laat het toestel afkoelen en verhelp de oorzaak. Onderhoud dient door gekwalificeerd personeel te worden uitgevoerd.

Het leveringspakket van de heteluchtventilator omvat

- 1 montageaanwijzing

Storingen zoeken!

STORING: De verwarming werkt niet

MAATREGEL:

A – Controleer of er geen voorwerp achter het ventilatorrooster is gekomen dat het waaierwiel blokkeert.

B – Controleer of de schakelaar aan de voorzijde op ventilator + verwarming staat en of de thermostaat op maximum is ingesteld.

C – Controleer of het aansluitsnoer is aangesloten op een spanningsvoerende voeding.

D – Controleer of de aansluitkabel naar de lasdoos of het snoer met stekker niet is beschadigd.

E – Controleer of de zekeringen in de groepenkast in orde zijn en of een eventuele aardlekschakelaar (RCD) is ingeschakeld.

F – Werkt het toestel nog steeds niet, neem dan contact op met een erkend installateur.

Afmetingen en installatie

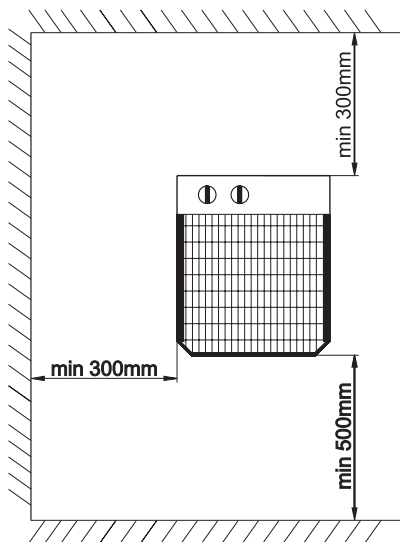


Fig 1

Vaste installatie



Bild B

Portabel gebruik



Bild C

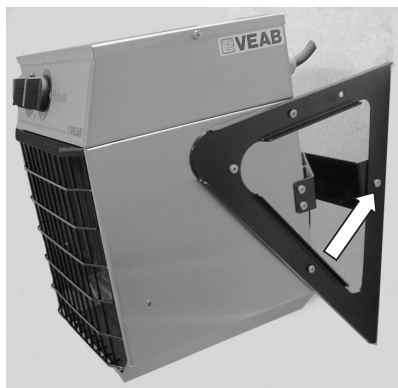


Fig 2

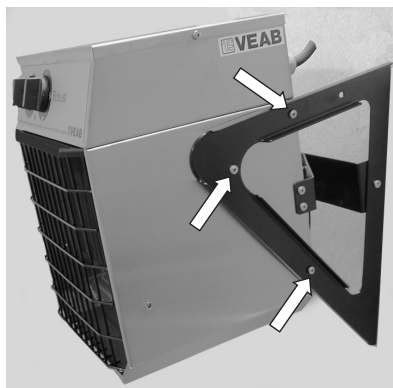


Fig 3

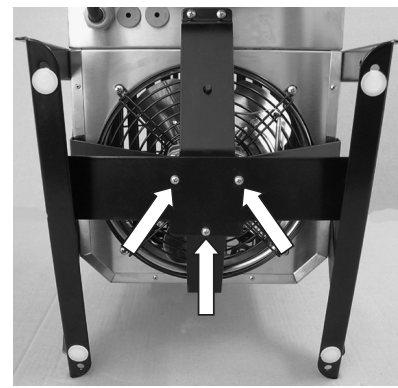


Fig 4

Vaste installatie

Het toestel wordt geleverd zoals weergegeven in figuur B.

Hang de kachel aan de sleutelgaten, borg met de twee onderste schroeven en draai vervolgens de bovenste schroeven vast; controleer of de kachel stevig is bevestigd. Zie de minimale vrijhoudingsafstanden in figuur 1.

Bij vaste montage moet een schakelaar met minstens 3 mm contactafstand worden geïnstalleerd.

Controleer het typeplaatje en het aansluitschema aan de binnenzijde van het deksel om een correcte installatie te waarborgen.

De installatie moet worden uitgevoerd door een bevoegde installateur en overeenkomstig de geldende voorschriften.

Portabel gebruik

1. Draai de twee schroeven in console en verstevigingsstang los (zie figuur 2).
2. Draai vervolgens de schroeven van de console aan de zijkant van de kachel los (zie figuur 3).
3. Verwijder de schroeven met ringen uit de motor (zie figuur 4).
4. De stang tussen motor en consoles wordt verwijderd; deze wordt bij draagbaar gebruik niet toegepast.
5. Draai de drie schroeven terug in de motor. Let op: ringen niet vergeten.
6. Monteer de consoles op de kachel volgens figuur C.

Instrukcje bezpieczeństwa obowiązujące dla wszystkich modeli

Nieprawidłowy montaż i/lub użytkowanie nagrzewnicy wentylatorowej może spowodować niebezpieczne sytuacje.

Urządzenie może być używane przez dzieci od 8. roku życia oraz przez osoby o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych albo z brakiem doświadczenia i wiedzy – pod warunkiem nadzoru lub przeszkolenia w zakresie bezpiecznej obsługi i zrozumienia związanego z tym ryzyka. Dzieci nie mogą bawić się urządzeniem. Czyszczenie i czynności eksploatacyjne nie mogą być wykonywane przez dzieci bez nadzoru.

Dzieci poniżej 3 lat należy trzymać z dala od urządzenia, chyba że pozostają pod stałym nadzorem. Dzieci w wieku 3–8 lat mogą jedynie włączać/wyłączać urządzenie, pod warunkiem, że zostało ono prawidłowo zainstalowane i ustawione oraz że otrzymały instrukcje bezpiecznej obsługi. Dzieci w wieku 3–8 lat nie mogą podłączać, regulować, czyścić ani wykonywać czynności serwisowych/konserwacyjnych.

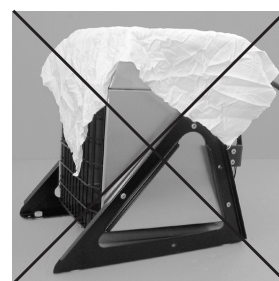
Ostrzeżenie!

- Nie używać nagrzewnicy, jeżeli upadła.
- Nie używać nagrzewnicy w przypadku widocznych uszkodzeń urządzenia.
- Używać urządzenia na powierzchni poziomej i stabilnej lub zamontować na ścianie – w zależności od zastosowania.
- **OSTRZEŻENIE:** Nie używać nagrzewnicy w małych pomieszczeniach, w których przebywają osoby niezdolne do samodzielnego opuszczenia, chyba że zapewniono stały nadzór.
- **OSTRZEŻENIE:** W celu ograniczenia ryzyka pożaru tekstyla, zasłony i inne materiały palne należy utrzymywać w odległości co najmniej 1 metra od wylotu powietrza.
- Części produktu mogą silnie się nagrzewać i powodować oparzenia. Zachować szczególną ostrożność w obecności dzieci i osób wrażliwych.
- Nieprawidłowy montaż może spowodować obrażenia ciała.
- Nie stosować nagrzewnicy w bezpośrednim sąsiedztwie prysznica, wanny lub basenu.
- Nie przykrywać urządzenia; przykrycie może spowodować przegrzanie i ryzyko pożaru (patrz również rys. A).
- Nie umieszczać nagrzewnicy pod gniazdem elektrycznym ani bezpośrednio przed nim.
- Wtyczka sieciowa/złącze CEE (wtyczka) musi pozostawać łatwo dostępne.
- Ustawić urządzenie tak, aby pobliskie materiały palne nie mogły się zapalić.
- Podczas prac przy urządzeniu lub przy instalacji elektrycznej zasilanie należy zawsze odłączyć i urządzenie wykonać beznapięciowo.
- Prace przy nagrzewnicy, takie jak demontaż pokrywy, mogą wykonywać wyłącznie osoby uprawnione.
- W przypadku uszkodzenia przewodu zasilającego może on być wymieniony tylko przez uprawniony personel.

UWAGA!

Przed rozpoczęciem użytkowania termowentylatora należy zamontować załączone podstawy zgodnie z rysunkiem na stronie 25 (zależnie od planowanego zastosowania).

A



Dane techniczne Robust-V

Typ Robust	Łączna moc (W)	Moc grzewcza (W)	Moc silnika (W)	Możliwość regulacji (kW)	Napięcie	Natężenie (A)	Przepływ powietrza (m³/h)	Wzrost temperatury (°C)	Waga (kg)
V3R	3065	3000	65	0-2-3	230V~ 50/60Hz	9,1/13,5	400	21	11
V3	3065	3000	65	0-1,5-3	400V3~ 50/60Hz	4,2/4,8	400	21	12
V3,6	3665	3600	65	0-1,8-3,6	440V3~ 50/60Hz	4,6/5,2	400	25	12
V5N	5065	5000	65	0-2,5-5	230V3~ 50/60Hz	10,7/12,4	700	20	12
V5	5065	5000	65	0-2,5-5	400V3~ 50/60Hz	6,7/7,7	700	20	12
V6	6065	6000	65	0-3-6	440V3~ 50/60Hz	7,3/8,3	700	24	12

Użytkowanie

Nagrzewnica jest dopuszczona do użytkowania na statkach i w środowisku offshore (strefy bezpieczne / safe areas).

Urządzenie posiada wzmocnioną izolację elektryczną oraz usztywnione elementy grzejne. Zaprojektowane jest do instalacji stałej, ale może być także użytkowane jako przenośne. Przy instalacji stałej należy zastosować wyłącznik o minimalnym odstępie styków 3 mm.

W zastosowaniu przenośnym należy zamontować na kablu odpowiednie złącze CEE o stopniu ochrony dobranym do aplikacji.

Urządzenie powinno być łatwo dostępne do czyszczenia i kontroli.

Nagrzewnica została przebadana pod kątem bezpieczeństwa elektrycznego i EMC oraz posiada zatwierdzenie Veritas.

Urządzenie jest oznaczone znakiem CE. Stopień ochrony: IP44.

Dodatki

Jednostka sterująca RTC z termostatem 0–35 °C oraz przełącznikami do sterowania zdalnego (np. przy wysokim montażu ściennym).
(Patrz schemat połączeń po wewnętrznej stronie pokrywy.)

Zastosowanie

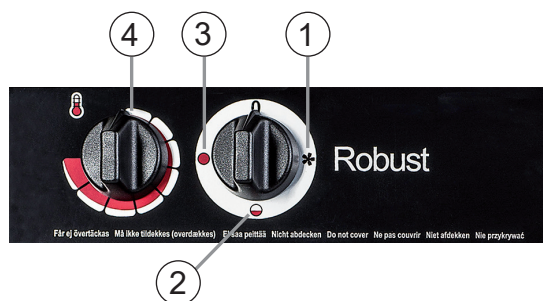
Ustawić przełącznik na żądany stopień mocy lub na sam nadmuch. Temperaturę pomieszczenia ustawia się na termostacie, który steruje wybraną mocą grzewczą; wentylator pracuje w trybie ciągłym.

Przełącznik

1. Wiatrak
2. Wiatrak + 1/2 mocy
3. Wiatrak + pełna moc

Termostat 0-35°

4. Termostat



Obsługa/Konserwacja

Nagrzewnicę należy regularnie czyścić; kurz i zabrudzenia mogą powodować przegrzewanie i stanowić zagrożenie pożarowe.

Urządzenie posiada dwa wbudowane ograniczniki temperatury: jeden automatyczny oraz jeden z ręcznym resetem. Odłączają one zasilanie w sytuacji przegrzania. Jeśli ogranicznik zadziałał, odłączyć zasilanie, pozwolić urządzeniu ostygnąć i usunąć przyczynę.

Czynności konserwacyjne powinny być wykonywane przez personel wykwalifikowany.

Do dmuchawy dołączone są

- 1 szt. instrukcji montażu.

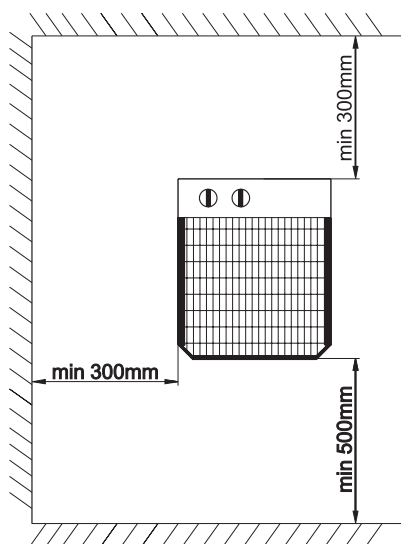
Usuwanie usterek

PROBLEM: Termowentylator nie działa (Robust C i V)

DZIAŁANIE ZARADCZE:

- A – Sprawdzić, czy do kratki wentylatora nie dostał się przedmiot blokujący wirnik.
- B – Sprawdzić, czy przełącznik na froncie ustawiono na wentylator + grzanie oraz czy termostat ustawiono na maksimum.
- C – Sprawdzić, czy przewód zasilający jest podłączony do źródła napięcia.
- D – Sprawdzić, czy przewód do puszki przyłączeniowej lub przewód z wtyczką nie jest uszkodzony.
- E – Sprawdzić, czy bezpieczniki w rozdzielni są sprawne oraz czy wyłącznik różnicowoprądowy (RCD) jest załączony.
- F – Jeżeli urządzenie nadal nie działa, skontaktować się z uprawnionym instalatorem.

Wymiary & Montaż



Rys. 1

Instalacja trwała



Fig. B

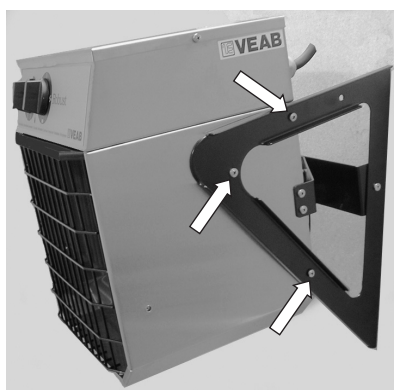
Użytkowanie przenośne



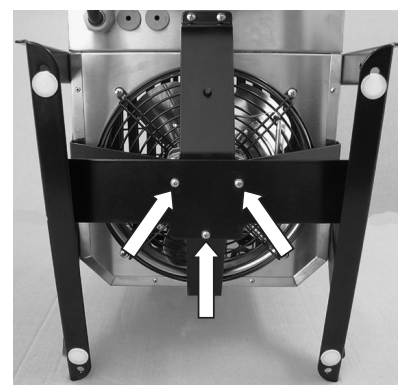
Fig. C



Rys. 2



Rys. 3



Rys. 4

Instalacja trwała

Urządzenie jest dostarczane zgodnie z rysunkiem B.

Zawieś nagrzewnicę na otworach kluczowych, zablokuje dwiema dolnymi śrubami, a następnie dokręć górne śruby; sprawdź pewność mocowania. Minimalne odległości – patrz rysunek 1.

Przy instalacji stałej należy zainstalować wyłącznik o co najmniej 3 mm odstępie styków.

Sprawdź tabliczkę znamionową oraz schemat połączeń po wewnętrznej stronie pokrywy, aby zapewnić prawidłowy montaż.

Instalację należy wykonać przez uprawnionego instalatora zgodnie z obowiązującymi przepisami.

Użytkowanie przenośne

1. Poluzować dwie śruby w konsoli i wsporniku (patrz rys. 2).
2. Następnie poluzować śruby konsoli po stronie nagrzewnicy (patrz rys. 3).
3. Wykręcić z silnika śruby wraz z podkładkami (patrz rys. 4).
4. Wspornik między silnikiem a konsolami należy zdemonstować; w zastosowaniu przenośnym nie jest używany.
5. Wkręcić ponownie trzy śruby w silnik. Uwaga: nie zapomnieć o podkładkach.
6. Zamontować konsolę na urządzeniu zgodnie z rysunkiem C.

NB: We reserve us from typographical errors and the right to make changes and improvements to the contents of this manual without prior notice.

VEAB Heat Tech AB
Stattenavägen 50
S-281 33 Hässleholm
SWEDEN

Delivery adress
Ängdalavägen 4

Org.no/F-skatt
556138-3166
VAT.no
SE556138316601

Postal Cheque Service
48 51 08- 5
Bank Transfer
926-0365

E-mail
veab@veab.com

Phone
Int +46 451 485 00
Website
www.veab.com